

# JVC

## MIKRO-KOMPONENTEN-SYSTEM

**UX-G37**  
Besteht aus CA-UXG37 und SP-UXG38

**UX-G38**  
Besteht aus CA-UXG38 und SP-UXG39

**UX-G39**  
Besteht aus CA-UXG39 und SP-UXG39

**WICHTIG FÜR LASER-PRODUKTE**

1. LASER-PRODUKT DER KLASSE 1
2. **ACHTUNG:** Die obere Abdeckung nicht öffnen. Das Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Wartungen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen lassen.
3. **ACHTUNG:** Sichtbare und/oder unsichtbare Laserstrahlung der Klasse 1M bei offenen Abdeckungen. Nicht direkt mit optischen Instrumenten betrachten.
4. ANBRINGEN DES ETIKETTIS: WARNSCHILDE ETIKETT, INNEN AM GERÄT ANBRINGEN.

**CAUTION** PLEASE READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE OPERATING THIS PRODUCT. **ATTENTION** NE PAS OUVRIER LA COUVERTEURE SUPERIEURE DE L'APPAREIL. **AVISO** NO ABRIRE O COBERTURA SUPERIOR DO APARELHO. **AVVERTIMENTO** NON APRIRE LA COPERTURA SUPERIORE DELL'APPARELLO. **BEZOPREZNOŠT** PŘEČTĚTE SI PŘED POUŽITÍM TĚCHTO PŘÍJEMŮV PŘÍRUČNÍ KNIŽKU. **CAUTION** PLEASE READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE OPERATING THIS PRODUCT.

Sehr geehrter Kunde, sehr geehrte Kundin, dieses Gerät stimmt mit den gültigen europäischen Richtlinien und Normen bezüglich elektromagnetischer Verträglichkeit und elektrischer Sicherheit überein. Die europäische Vertretung für die Victor Company of Japan, Limited ist: JVC Technology Centre Europe GmbH Postfach 10 05 52 61145 Friedberg Deutschland

**BEDIENUNGSANLEITUNG**

GNT0080-002A[E]  
0107J5KMDWJEM

©2007 Victor Company of Japan, Limited

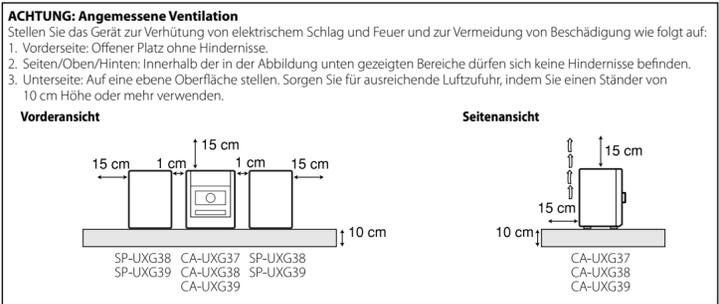
### Warnung, Achtung und sonstige Hinweise

**Achtung — ⏻/Taste!**  
Ziehen Sie das Netzkabel ab, um die Stromversorgung vollständig zu unterbrechen (die STANDBY-Anzeige schaltet ab). Beim Aufstellung des Geräts stellen Sie sicher, dass der Stecker gut zugänglich ist. Die Taste ⏻/trennt in keiner Position die Stromversorgung zum Netzanschluss.  
• Wenn sich das Gerät im Bereitschaftsbetrieb befindet, leuchtet die Anzeigelampe STANDBY rot.  
• Wenn das Gerät eingeschaltet wird, erlischt die STANDBY-Leuchte. Das Gerät kann über die Fernbedienung ein- und ausgeschaltet werden.

**ACHTUNG**  
Zur Verhinderung von elektrischen Schlägen, Brandgefahr, usw.:  
1. Keine Schrauben lösen oder Abdeckungen entfernen und das Gehäuse nicht öffnen.  
2. Dieses Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aussetzen.

**ACHTUNG:**

- Blockieren Sie keine Belüftungsschlitze oder -bohrungen. (Wenn die Belüftungsoffnungen oder -löcher durch eine Zeitung oder ein Tuch etc. blockiert werden, kann die entstehende Hitze nicht abgeführt werden.)
- Stellen Sie keine offenen Flammen, beispielsweise angezündete Kerzen, auf das Gerät.
- Wenn Sie Batterien entsorgen, denken Sie an den Umweltschutz. Batterien müssen entsprechend den geltenden örtlichen Vorschriften oder Gesetzen entsorgt werden.
- Setzen Sie dieses Gerät auf keinen Fall Regen, Feuchtigkeit oder Flüssigkeitsspritzern aus. Es dürfen auch keine mit Flüssigkeit gefüllten Objekte, z. B. Vasen, auf das Gerät gestellt werden.



**ACHTUNG:**  
Ein übermäßiger Schalleistungspegel der Kopfhörer kann zu Gehörschäden führen.

**Benutzerinformationen zur Entsorgung alter Geräte (Nur Europäische Union)**  
Dieses Symbol zeigt an, dass das damit gekennzeichnete Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall entsorgt werden soll. Wenn Sie dieses Gerät entsorgen möchten, werfen Sie es nicht in die normale Mülltonne! Für Produkte dieser Art gibt es ein getrenntes Sammelsystem.

### Vorsichtsmaßnahmen

**Hinweise zum Netzkabel**

- Wenn Sie verreisen oder längere Zeit außer Haus sind, sollten Sie vorher den Stecker aus der Wandsteckdose ziehen. Solange das Netzkabel an die Wandsteckdose angeschlossen ist, wird immer etwas Strom (3,0 W) verbraucht.
- Beim Abtrennen der Anlage von der Wandsteckdose ist grundsätzlich am Stecker selbst zu ziehen, also nicht am Kabel.
- Berühren Sie das Netzkabel nicht mit nassen Händen.
- Ziehen Sie das Netzkabel ab, bevor Sie die Anlage reinigen oder an einem anderen Ort aufstellen.
- Das Netzkabel darf nicht modifiziert, verdreht, gezerrt oder mit schweren Gegenständen belastet werden, da dies einen Brand, elektrischen Schlag oder andere Unfälle verursachen könnte.
- Falls das Netzkabel beschädigt ist, sollten Sie sich an Ihren Händler wenden und das Netzkabel durch ein neues ersetzen lassen.

**Vermeiden Sie Feuchtigkeit, Wasser, Staub und hohe Temperaturen**

- Stellen Sie die Anlage nicht an einem feuchten oder staubigen Ort auf.
- Falls einmal Wasser in die Anlage eingedrungen sein sollte, müssen Sie sofort die Netzspannung abschalten, den Stecker von der Wandsteckdose abziehen und dann Ihren Händler um Rat fragen. Weiterer Betrieb der Anlage in diesem Zustand kann einen Brand oder elektrischen Schlag verursachen.
- Die Anlage darf nicht direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt oder in der Nähe von Heizkörpern aufgestellt werden.

**Hinweise zur Aufstellung**

- Wählen Sie einen Ort, der eben, trocken und nicht zu heiß oder kalt ist, also zwischen 5°C und 35°C.
- Stellen Sie die Anlage nicht an Orten auf, die Vibrationen ausgesetzt sind.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf den Player.

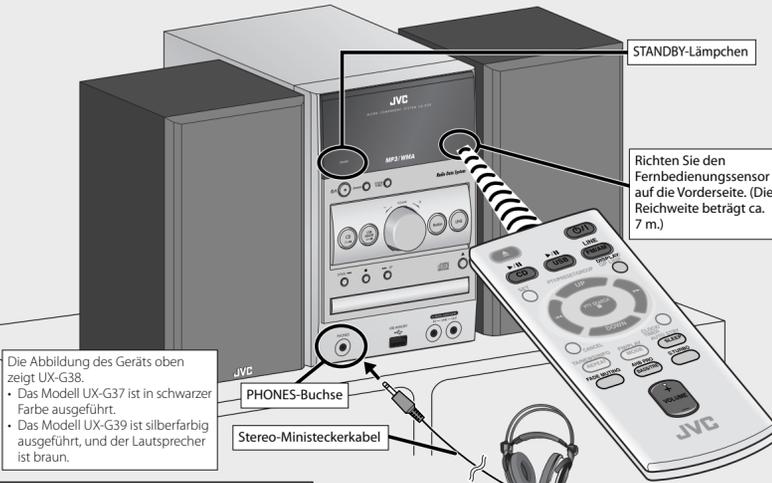
**Zur Vermeidung von Funktionsstörungen oder Schäden an der Anlage**

- Stecken Sie keinerlei Metallgegenstände, wie z. B. Draht, Haarklammern, Münzen o. ä., in die Anlage.
- Blockieren Sie nicht die Lüftungsschlitze.

**Im Geräteinneren befinden sich keinerlei Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Falls ein Problem beim Betrieb der Anlage auftritt, trennen Sie das Netzkabel von der Netzsteckdose, und nehmen Sie dann Kontakt mit Ihrem Fachhändler auf.**

## Grundlegende und gemeinsame Bedienungen

Zum	Drücken Sie
Ein- oder Ausschalten (Standby) der Stromversorgung	Die STANDBY-Lämpchen an der Anlage erlischt/leuchtet auf.
Anpassen der Displayhelligkeit	Drücken Sie diese Taste, wenn die Anlage eingeschaltet ist. Zum Aufheben dieser Funktion drücken Sie die Taste erneut.
Schalten Sie auf Sparen-Modus	Länger als 2 Sekunden gedrückt halten, wenn die Anlage im Standby-Betrieb ist. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Einstellung auf Sparen-Modus erlaubt es Ihnen, den Stromverbrauch zu verringern, indem Sie das Display Standby-Betrieb ausschalten.</li> <li>• Zum Aufheben dieser Funktion erneut länger als 2 Sekunden gedrückt halten.</li> </ul>
Betonen des Klangs (Sound-Turbo-Funktion)	Zum Aufheben dieser Funktion drücken Sie die Taste erneut.
Wählen einer Quelle*	Siehe „Wiedergabe einer Disc/USB-Massenspeichergeräts“ auf Seite 4.
	Siehe „Hören von UKW- und AM-Sendungen“ auf Seite 5.
	Siehe „Hören vom digitalen Audio Player“ auf Seite 6.
Einstellen der Lautstärke	Sie können den Lautstärkepegel von 0 (VOL. MIN) bis 31 (VOL. MAX) einstellen.



Die Abbildung des Geräts oben zeigt UX-G38.  
• Das Modell UX-G37 ist in schwarzer Farbe ausgeführt.  
• Das Modell UX-G39 ist silberfarbig ausgeführt, und der Lautsprecher ist braun.

Richten Sie den Fernbedienungssensor auf die Vorderseite. (Die Reichweite beträgt ca. 7 m.)

### Bedienung an der Fernbedienung

Zum	Drücken Sie
Ein- oder Ausschalten (Standby) der Stromversorgung	Die STANDBY-Lämpchen an der Anlage erlischt/leuchtet auf.
Wählen einer Quelle*	Siehe „Wiedergabe einer Disc/USB-Massenspeichergeräts“ auf Seite 4.
	Drücken Sie die Taste wiederholt, um „FM“, „AM“ oder „LINE“ zu wählen. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Für „FM/AM“, siehe „Hören von UKW- und AM-Sendungen“ auf Seite 5.</li> <li>• Für „LINE“ siehe „Hören vom digitalen Audio Player“ auf Seite 6.</li> </ul>
	Sie können den Lautstärkepegel von 0 (VOL. MIN) bis 31 (VOL. MAX) einstellen.
Einstellen der Lautstärke	Zum Wiederherstellen der Lautstärke drücken Sie die Taste erneut, oder stellen den Lautstärkepegel ein.
Kurzzeitigen Senken der Lautstärke	Die Anzeige S.TURBO leuchtet im Display auf.
Betonen des Klangs (Sound-Turbo-Funktion)	Zum Aufheben dieser Funktion drücken Sie die Taste erneut.
Verstärken des Bassklangs (Active Hyper Bass Pro-Funktion)	Halten Sie die Taste gedrückt, bis die Anzeige AHB im Display aufleuchtet. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Wenn die Sound-Turbo-Funktion aktiviert ist (siehe oben), kann diese Funktion nicht aktiviert werden.</li> <li>• Zum Aufheben dieser Funktion drücken und erneut halten.</li> </ul>

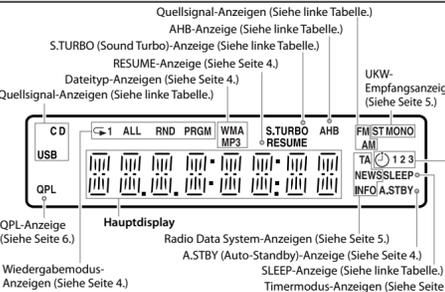
Zum	Drücken Sie
Einstellen des Klangs (Tiefen/Höhen)	Einmal: für den Basspegel Zweimal: für den Höhenpegel Drücken Sie dann VOLUME +, um den Pegel zu steigern, oder VOLUME -, um ihn zu senken. • Sie können die Pegel der Bass und/oder Höhen von -3 bis +3 einstellen.
	Kurz drücken (gilt nicht für UKW-Modus). Zur Einstellung der Uhrzeit siehe „Einstellung von Uhrzeit und Taglich-Timer“ auf Seite 6.
Ausschalten der Anlage mit dem Einschlaf-Timer	Drücken Sie die Taste wiederholt, um die Zeit (in Minuten) wie folgt festzulegen (Die SLEEP-Anzeige leuchtet im Display auf): 10 → 20 → 30 → 60 → 90 → 120 → 150 → 180 → Abgebrochen • Zum Prüfen der Zeit bis zum Ausschalten nach der Einstellung des Einschlaf-Timers drücken Sie einmal.

\* Die entsprechende Quellenanzeige leuchtet im Display auf (ausgenommen bei Wahl von „LINE“).

**HINWEIS**  
Schalten Sie die Anlage NICHT bei sehr hoch eingestellter Lautstärke aus (auf Standby); andernfalls kann der plötzlich einsetzende laute Ton Ihr Gehör, die Lautsprecher und/oder die Kopfhörer beschädigen, wenn die Anlage ein- oder auf Wiedergabe geschaltet wird.

**Verwendung von Kopfhörern**  
Stellen Sie die Lautstärke immer niedrig, bevor Sie Kopfhörer anschließen oder aufsetzen.  
• Durch Anschließen der Kopfhörer werden die Kopfhörer deaktiviert.  
• Die Klangeinstellungen beeinflussen auch den Klang über die Kopfhörer.

### Display-Information



## Erste Schritte

### Mitgeliefertes Zubehör

Nach dem Auspacken prüfen Sie, ob die folgenden Artikel vorhanden sind. Die Zahl in Klammern zeigt die Anzahl jedes mitgelieferten Stücks an.

- Fernbedienung (x 1)
- Lithiumknopf-Batterie CR2025 (x 1) (Die Batterie ist werkseitig eingesetzt.)
- AM-Rahmenantenne (x 1)
- UKW-Antenne (x 1)
- Kernfilter (x 1)

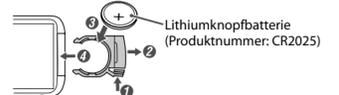
Falls etwas fehlt, wenden Sie sich bitte sofort an Ihren Händler.

### Vorbereitung der Fernbedienung

Bei der ersten Verwendung der Fernbedienung ziehen Sie die Isolationsfolie heraus.

### Ersetzen der Batterie in der Fernbedienung

Legen Sie Batterien in die Fernbedienung unter Beachtung der richtigen Polung (+ und -) ein.



### HINWEISE

- Lagern Sie die Batterie außerhalb der Reichweite von Kindern. Wenn die Batterie versehentlich von einem Kind verschluckt wird, suchen Sie sofort einen Arzt auf.
- Batterie nicht wiederaufladen, kurzschließen, zerlegen oder ins Feuer werfen. Dies kann zum Erhitzen oder Platzen der Batterie oder zu einem Brand führen.
- Bewahren Sie die Batterie nicht zusammen mit anderen metallischen Gegenständen auf. Dies kann zum Erhitzen oder Platzen der Batterie oder zu einem Brand führen.
- Beim Entsorgen oder Lagern der Batterie sollten Sie sie mit Klebeband und Isoliermaterial einwickeln. Andernfalls kann es zum Erhitzen oder Platzen der Batterie oder zu einem Brand kommen.
- Die Batterie sollte nicht mit Pinzetten oder ähnlichen Werkzeugen gehandhabt werden. Dies kann zum Erhitzen oder Platzen der Batterie oder zu einem Brand führen.
- Entsorgen Sie die Batterie ordnungsgemäß entsprechend der bundesweiten oder lokalen Vorschriften.
- Die Batterien (austauschbare sowie installierte) sollten nicht großen Hitzequellen wie Sonnenstrahlung, Feuer oder ähnlichem ausgesetzt werden.

**ACHTUNG:**  
Explosionsgefahr, wenn Batterie falsch eingesetzt wird. Nur durch den selben oder entsprechenden Typ ersetzen.

### Anbringen des Kernfilters

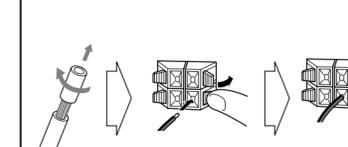
Bringen Sie den mitgelieferten Kernfilter am Netzkabel an, denn der Kernfilter reduziert Störungen.



**HINWEIS**  
Wenden Sie beim Wickeln des Netzkabels keine Gewalt an, da dies das Kabel beschädigen könnte.

### Zum Anschließen der Lautsprecherkabel

Stellen Sie sicher, dass beide Lautsprecher richtig und fest angeschlossen sind.  
• Vor dem Anschließen der Lautsprecherkabel verdrehen Sie ein Stück am Ende der Isolierung, und ziehen Sie es ab.  
Beim Anschließen der Lautsprecherkabel achten Sie auf richtige Polung der Lautsprecherklemmen: Graues Kabel an (+) und graues Kabel mit schwarzem Streifen an (-).



**HINWEIS**

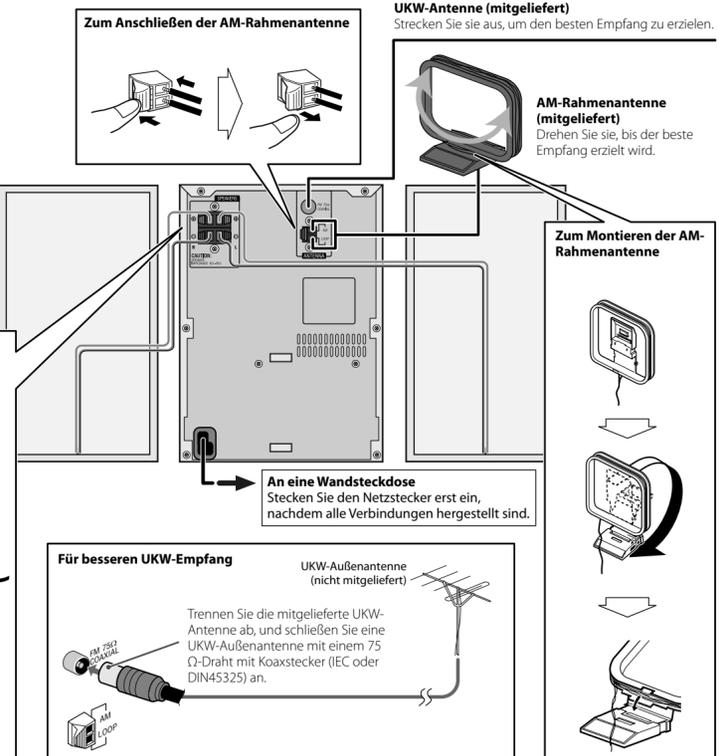
- NICHT mehr als einen Lautsprecher an jeder Klemme anschließen.
- NICHT zulassen, dass der Leiter der Lautsprecherkabel metallische Teile der Anlage berührt.

### Anschlüsse

**Schließen Sie das Netzkabel erst an, nachdem alle anderen Anschlüsse getätigt sind.**

**HINWEISE**

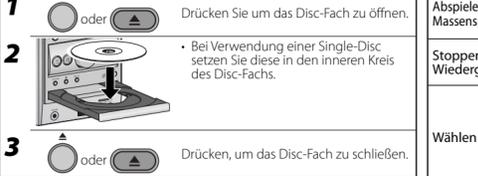
- Stellen Sie sicher, dass die Antennenleiter nicht andere Klappen, Verbindungskabel oder Netzkabel berühren. Halten Sie außerdem die Antennen von Metallteilen der Anlage, Verbindungskabeln und dem Netzkabel fern. Dadurch kann schlechter Empfang verursacht werden.
- Wenn die Kabel mit Vinyl isoliert sind, isolieren Sie die Spitze des Kabels durch Drehen des Vinyls ab.



## Wiedergabe einer Disc/USB-Massenspeichergeräts

Diese Anlage kann abspielen...  
– CD.  
– CD-R/CD-RW, aufgenommen im Audio-CD-Format (CD-DA) oder aufgenommen MP3/WMA-Dateien im ISO 9660-Format.  
– USB-Massenspeichergerät, das MP3/WMA-Dateien enthält.  
• Bei der Wiedergabe von MP3- oder WMA-Tracks leuchtet die MP3- oder WMA-Anzeige im Display.

### Einlegen einer Disc



### Anschließen eines USB-Massenspeichergeräts

Sie können ein USB-Massenspeichergerät wie ein USB-Flash-Speichergerät, MP3-Player, Multimedia-Kartenleser usw. an das System anschließen.

**HINWEISE**

- Beim Anschließen über ein USB-Kabel verwenden Sie ein Kabel mit einer Länge von weniger als 1 m.
- USB-Massenspeichergerät wird über die Klemme USB MEMORY geladen, wenn die Anlage eingeschaltet und die Quelle „USB“ ist.
- Sie können keinen Computer an den USB MEMORY-Anschluss des Systems anschließen.
- Trennen Sie nicht das USB-Massenspeichergerät ab, wenn die Anlage eingeschaltet ist. Dies könnte zu einer Fehlfunktion sowohl an dieser Anlage als auch am betreffenden Gerät führen.
- Die Wiedergabe vom USB-Massenspeichergerät kann durch Störgeräusche und statische Elektrizität gestört werden. In diesem Fall trennen Sie das USB-Massenspeichergerät ab, schalten die Anlage aus, und schließen das USB-Massenspeichergerät wieder an, nachdem die Anlage wieder eingeschaltet ist.

### Automatisches Ausschalten der Anlage – AUTO STANDBY-Funktion

Halten Sie die Taste gedrückt, bis die Anzeige A.STBY im Display aufleuchtet.  
• Die A.STBY-Anzeige beginnt zu blinken, nachdem die Wiedergabe stoppt. Wenn ca. 3 Minuten lang keine Bedienung erfolgt, schaltet die Anlage aus.

Zum Aufheben dieser Funktion drücken und erneut halten.

### Sperre der Disc-Ausgabe

Sie können das Disc-Fach sperren, so dass die eingesetzte Disc nicht entnommen werden kann.  
• Dies ist möglich, wenn die Anlage im Standby-Betrieb ist.



## Grundlegende Disc/USB-Massenspeichergerät-Bedienverfahren

Zum	An der Anlage	An der Fernbedienung	Drücken Sie
Wiedergeben der Disc			• Die aktuelle Stück-Nummer und die verfllossene Spielzeit erscheinen im Hauptdisplay. Für MP3/WMA-Dateien: Bevor die aktuelle Track-Nummer und die verfllossene Spielzeit erscheinen, scrollt die Tag-Information durch, falls diese aufgezeichnet ist.
Abspielen Sie des USB-Massenspeichergeräts			• Betätigen Sie die Taste bei der Wiedergabe erneut, um auf Pause zu schalten.
Stoppen der Wiedergabe			• Bei gestoppter Wiedergabe erscheint die gesamte Track-Zahl und die gesamte Spielzeit (für MP3/WMA-Dateien, die Gruppen-Nummer und Track-Nummer) im Hauptdisplay.
Wählen eines Stücks			Drücken, um die nächsten Stücke zu wählen.
Wählen Sie eine Gruppe (nur MP3/WMA)			Drücken, um zum Anfang der laufenden oder vorherigen Stücke zu gehen.
Ausführen von Vorwärts-Suche/ Rückwärts-Suche			Einmal oder zweimal drücken, um den Track bei der Wiedergabe vorzuspulen. Zum Stoppen des Suchlaufs, drücken Sie . Einmal oder zweimal drücken, um den Track bei der Wiedergabe rückzuspulen. Zum Stoppen des Suchlaufs, drücken Sie .

**HINWEISE**

- Wenn keine Disc eingesetzt ist, erscheint „NO DISC“ im Hauptdisplay.
- Wenn kein USB-Massenspeichergerät angeschlossen ist, erscheint „NO USB“ im Hauptdisplay.
- Wenn MP3/WMA-Dateien nicht auf der Disc oder im USB-Massenspeichergerät aufgenommen sind, erscheint „NO FILE“ im Hauptdisplay.

### Lesenzeichen-Wiedergabe

Wenn Sie die Wiedergabe bei einer der folgenden Bedienungen stoppen, speichert die Anlage den Anfang des gestoppten Tracks für die Disc oder speichert die gestoppte Position der Datei im USB-Massenspeichergerät.  
– Drücken Sie einmal (Die RESUME-Anzeige leuchtet im Display auf).  
– Ändern der Quelle  
– Ausschalten der Anlage  
Wenn Sie die Wiedergabe erneut starten, startet die Wiedergabe von der gespeicherten Position.  
Zum Lösen der gespeicherten Position drücken Sie bei gestoppter Wiedergabe.

### Wiederholt abspielen – Wiederholwiedergabe



## Programmierung der Wiedergabereihenfolge – Programmwiedergabe (gilt nicht für MP3/WMA-Discs)



### Zur Bedienung im Programmwiedergabe-Modus

Zum	Drücken Sie
Prüfen der programmierten Inhalte	Drücken Sie die Taste bei gestoppter Wiedergabe.
Tracks hinzufügen	1. Wiederholen Sie Schritt 2 und 3 oben bei gestoppter Wiedergabe. 2. Drücken Sie UP oder DOWN, um den zu löschen gewünschten Stück bei gestoppter Wiedergabe zu wählen. 3. Drücken, um das Stück zu löschen.
Löschen der Stücke	2.  Drücken, um das Stück zu löschen.
Löschen des gesamten Programms	Drücken Sie die Taste bei gestoppter Wiedergabe.
Verlassen der Programmwiedergabe	Drücken Sie zweimal die Taste bei gestoppter Wiedergabe. Das gespeicherte Programm wird gelöscht.

### Zufällige Wiedergabe von Titeln – Zufallswiedergabe



### Zur Bedienung im Zufallswiedergabe-Modus

Zum	Drücken Sie
Überspringen eines Titels	Drücken Sie diese Taste, um den aktuellen Track zu überspringen.
Gehen Sie zum Anfang des laufenden Tracks	Drücken, um zum Anfang des laufenden Stücks zu gehen.
Verlassen der Zufallswiedergabe	Drücken Sie die Taste einmal bei gestoppter Wiedergabe.

## Hören von UKW- und AM-Sendungen

### Tuner-Grundbetrieb

Zum	Drücken Sie		
	An der Anlage	An der Fernbedienung	
Wählen von UKW oder AM			Drücken Sie die Taste wiederholt, um „FM“ oder „AM“ zu wählen. <ul style="list-style-type: none"><li>Die gewählte Frequenz erscheint im Hauptdisplay.</li></ul>
Wählen einer Frequenz	  oder  	 oder 	Halten Sie mehr als 2 Sekunden gedrückt. Die Anlage startet den Sendersuchlauf und stoppt, wenn ein Sender mit ausreichender Signalstärke abgestimmt ist. <ul style="list-style-type: none"><li>Wenn ein UKW-Programm in Stereo ausgestrahlt wird, leuchtet die Anzeige ST (Stereo) im Display auf (nur bei gutem Empfang).</li> <li>Während der Suche drücken, um diese anzuhalten.</li> <li>Drücken Sie die Taste wiederholt, um die Frequenz Schritt für Schritt zu ändern.</li></ul>
Abstimmen auf einen Festsender	—	  oder  	Drücken Sie die Taste, um eine Festsendernummer für den gespeicherten Sender zu wählen. <ul style="list-style-type: none"><li>Zur Eingabe von Festsendern siehe unten.</li></ul>
Ändern des UKW-Empfangsmodus (Wenn eine UKW-Sendung schwer zu empfangen oder verrauscht ist)	—		Drücken, um den Empfang zu verbessern. Die Anzeige MONO leuchtet im Display auf. Der Empfang wird verbessert, obwohl der Stereoeffekt verloren geht. <p><b>Zum Zurückschalten auf Stereo-Effekt drücken Sie die Taste erneut.</b></p>

### Speichern von Sendern

Sie können die 30 UKW- und 15 AM-Festsender manuell eingeben.

<b>1</b>	<b>Stimmen Sie einen als Festsender einzugeben gewünschten Sender ab.</b> <ul style="list-style-type: none"><li>Sie können auch den Mono-Empfangsmodus für UKW-Festsender speichern, falls gewählt.</li></ul>		Drücken, um den Festsendernummer-Eingabemodus zu aktivieren. <ul style="list-style-type: none"><li>Beenden Sie den folgenden Vorgang, während die Anzeige im Display blinkt.</li></ul>
<b>3</b>	Drücken Sie die Taste, um eine Festsendernummer für den gespeicherten Sender zu wählen.	  oder  	
<b>4</b>	Drücken, um den Sender zu speichern.		

#### HINWEIS

Die Festsender bleiben, wenn der Netzstecker aus der Steckdose gezogen wird oder wenn die Stromversorgung ausfällt, nur noch einige Stunden lang abgespeichert.



### Empfang von UKW-Sendern mit Radio Data System

Das Radio Data System erlaubt es UKW-Sendern, ein zusätzliches Signal zusammen mit dem normalen Sendesignal auszustrahlen. Bei dieser Anlage können Sie die folgenden Typen von Radio Data System-Signalen empfangen.

**PS (Sendernamtyp):** Zeigt bekannte Sendernamen an.
**PTY (Programmtyp):** Zeigt die Art der ausgestrahlten Programms an.
**RT (Radiotext):** Dient zur Anzeige von Mitteilungen, die vom momentan abgestimmten Sender übertragen werden.

**Enhanced Other Networks:** Bietet Information über die Typen von Programmen, die von Radio Data System-Sendern auf verschiedenen Netzwerken ausgestrahlt werden.

#### HINWEIS

Wenn Sie mehr über Radio Data System erfahren wollen, besuchen Sie <http://www.rds.org.uk>.

### Ändern der Radio Data System-Informationen

Bei jedem Drücken der Taste schaltet das Hauptdisplay wie folgt um:



#### HINWEIS

- Wenn das System die Radio Data System-Information mit Verspätung anzeigt—PS-, PTY-, RT-Signals, erscheinen „PS“, „PTY“ oder „RT“ während der Suche.
- Wenn keine Radio Data System-Signale von einem Sender ausgestrahlt werden, erscheint „NO PS“, „NO PTY“ oder „NO RT“ im Hauptdisplay.

### Suchen von Sendungen mit PTY-Codes (PTY-Suche)

Sie können ein bestimmtes Programm unter den Festsendern (siehe linken Spalte) durch Angabe der PTY-Codes aufsuchen.

<b>1</b>	Drücken Sie die Taste, um auf den PTY-Code-Einstellmodus zu schalten. „PTY“ und „SELECT“ erscheinen abwechselnd im Hauptdisplay.		
<b>2</b>	Wählen Sie einen PTY-Code.	  oder  	
<b>3</b>	Die Anlage sucht 30 UKW-Festsender ab, stoppt wenn der gewünschte Sender gefunden ist, und stimmt diesen Sender ab.		

#### HINWEISE

- Der Suchlauf kann jederzeit durch Drücken von PTY SEARCH abgebrochen werden.
- Zum Fortsetzen des Suchlaufs, nachdem bei einem ungewünschten Sender gestoppt wird, drücken Sie PTY SEARCH, während die Anzeigen im Display blinken.
- Wenn kein Programm gefunden wird, erscheint „NOTFOUND“ im Hauptdisplay.

## Lernen Sie Ihre Anlage kennen

**Grundlegende und gemeinsame Bedienungen (siehe Seite 3)**

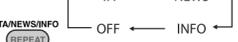
- Durch Drücken einer der Quellenwahltasten schaltet die Anlage ebenfalls ein und startet die Wiedergabe.

**Wiedergabe einer Disc/USB-Massenspeichergräts (siehe Seite 4)**

- Diese Anlage lässt keine sog. „packet write“ Discs zu.
- Für MP3/WMA-Wiedergabe...
  - In dieser Anleitung werden die Ausdrücke „Datei“ und „Track“ (oder „Stück“) mit gleicher Bedeutung für MP3/WMA-Vorgänge verwendet.
  - Diese Anlage kann nur die Tag-Daten (Version 1) zeigen.
  - MP3/WMA-Discs erfordern eine längere Auslesezeit als normale CDs. (Das liegt an der Komplexität der Gruppe/Datei-Konfiguration.)
  - Manche MP3/WMA-Dateien können nicht wiedergegeben werden und werden übersprungen. Das ist ein Resultat ihrer Aufnahmeverfahren und Bedingungen.
- Bei der Herstellung von MP3/WMA-Discs verwenden Sie ISO 9660 mit Level 1 oder Level 2 als Disc-Format.
- Das System kann MP3/WMA-Dateien mit der Dateierweiterung <mp3> oder <wma> abspielen (ungeachtet der Schreibung mit Groß- und Kleinbuchstaben).
- Wir empfehlen, jede MP3/WMA-Datei mit einer Samplingrate von 44,1 kHz und Bitrate von 128 kbps zu erstellen. Dieses System kann nicht Dateien abspielen, die mit einer Bitrate von weniger als 64 kbps erstellt wurden.
- Die Wiedergabereihenfolge von MP3/WMA-Tracks kann sich von der beabsichtigten unterscheiden. Wenn ein Ordner nicht MP3/WMA-Tracks enthält, werden sie ignoriert.

- Für die Wiedergabe vom USB-Massenspeichergerät...
  - Beim Anschließen eines USB-Massenspeichergeräts müssen Sie auch dessen betreffende Bedienungsanleitung beachten.
  - Schließen Sie jeweils ein USB-Massenspeichergerät zur Zeit an. Verwenden Sie keinen USB-Hub.
  - Diese Anlage ist mit USB 2.0 Full Speed kompatibel.
  - Sie können MP3/WMA-Dateien in einem USB-Massenspeichergerät abspielen (maximale Datenübertragungsrate: 2 Mbps).
  - Sie können nicht größere Dateien als 2 Gigabyte abspielen.
  - Diese Anlage kann nicht ein USB-Massenspeichergerät erkennen, das eine andere Bewertung als 5 V hat und nicht 500 mA überschreitet.
  - Diese Anlage kann bestimmte USB-Massenspeichergerät nicht abspielen und unterstützt nicht DRM (Digital Rights Management).
- Diese Anlage kann bis zu 511 Tracks auf einer Disc/einem USB-Massenspeichergerät erkennen. Diese Anlage kann bis zu 150 Tracks pro Gruppe und bis zu 99 Gruppen auf einer Disc/einem USB-Massenspeichergerät erkennen (für MP3/WMA).
  - Abspielbare Dateien, die zu keiner Gruppe gehören, werden als Gruppe 1 gehandhabt.

Wie die Enhanced Other Networks-Funktion praktisch arbeitet:

Drücken Sie die Taste wiederholt, um den Programmtyp wie folgt zu wählen:	
TA	Verkehrsanlagen in Ihrem Gebiet.
NEWS	Nachrichten
INFO	Programm, das Ratschläge jeder Art vermittelt.

Wenn ein Sender das Programm Ihrer Wahl beginnt auszustrahlen, schaltet die Anlage automatisch auf diesen Sender um. Die Programmtyp-Anzeige beginnt zu blinken.

Nachdem das Programm beendet ist, schaltet die Anlage auf der vorher abgestimmten Sender zurück, aber die Funktion bleibt weiter aktiv (die Anzeige hört zu blinken auf und leuchtet ständig).

## Hören vom digitalen Audio Player



### Hören vom digitalen Audio Player



<b>1</b>	Stellen Sie die Lautstärke auf Minimalwert.	
<b>2</b>	Drücken wiederholt, um „LINE“ zu wählen.	
<b>3</b>	Starten Sie die Wiedergabe auf dem angeschlossenen digitalen Audio-Player.	
<b>4</b>	Stellen Sie den Lautstärkepegel nach Wunsch ein.	

#### Zum Einstellen des Audio-Eingangspegels

Wenn der Klang von dem an die Buchse LINE IN angeschlossenen digitalen Audio-Player zu laut oder nicht laut genug ist, können Sie den Audioeingangspiegel über die Buchse LINE IN ändern (ohne die Lautstärke zu regeln).

	Halten Sie die Taste länger als 2 Sekunden gedrückt, während „LINE“ als Quelle gewählt ist. Sie können einen der drei Pegel wählen, wie folgt: <p>←IN_LVL1 → IN_LVL2 → IN_LVL3→</p>
---	---

#### Zum leichten Wiedergeben vom digitalen Audio-Player

Die Funktion QP Link (Quick Portable Link) schaltet automatisch die Quelle auf LINE um, wenn der an die LINE-IN-Buchse angeschlossene Digital-Audio-Player mit der Wiedergabe beginnt.

	Länger als 2 Sekunden gedrückt halten, um QP Link zu aktivieren. Die Anzeige QPL leuchtet im Display auf. <p><b>Zum Aufheben dieser Funktion</b> erneuert länger als 2 Sekunden gedrückt halten.</p>
---	--

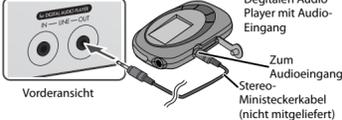
Wenn QP Link aktiviert ist, wird durch Anschließen eines digitalen Audio-Players an der LINE IN-Buchse und Starten der Wiedergabe folgendes ausgeführt:

- Beim Hören einer anderen Quelle...
  - Schaltet die Quelle automatisch auf „LINE“ um.
  - Während die Anlage im Standby-Betrieb ist...
- Schaltet die Anlage ein und schaltet die Quelle automatisch auf „LINE“ um (gilt nicht, wenn das Display ausgeschaltet ist).

#### HINWEIS

Siehe „Lernen Sie Ihre Anlage kennen“ auf Seite 7.

### Aufnehmen vom digitalen Audio Player



<b>1</b>	Starten Sie die Aufnahme oder Standby-Aufnahme auf dem digitalen Audio-Player.			oder	
<b>2</b>	Starten Sie die Wiedergabe auf Disc oder USB-Massenspeichergerät, oder stimmen Sie auf den Sender ab, den Sie aufnehmen wollen.				

#### HINWEIS

- Vor der Aufnahme auf einem digitalen Audio-Player deaktivieren Sie QP Link oder schließen Sie den digitalen Audio-Plyer nicht an die LINE IN-Buchse an; andernfalls wird „LINE“ als Quelle gewählt und die Aufnahme stoppt.
- Die Klangeinstellungen (siehe Seite 3) beeinflussen nicht die Aufnahme auf dem digitalen Audio-Player.

#### Zum Wählen des Audio-Ausgangspegels

Wenn der auf dem an die Buchse LINE OUT angeschlossenen digitalen Audio-Player aufgenommene Klang zu laut oder nicht laut genug ist, können Sie den Audioeingangspiegel über die Buchse LINE OUT ändern (ohne die Lautstärke zu ändern).

	Halten Sie die Taste gedrückt, um den Audio-Ausgangspiegel bei eingeschalteter Anlage zu ändern. Sie können einen der beiden Pegel alternativ wählen, wie folgt: <p>OUT_LVL1 ↔ OUT_LVL2</p>
---	---

## Einstellung von Uhrzeit und Täglich-Timer

### Einstellung der Uhr

Ohne Einstellung der eingebauten Uhr können Sie nicht den Täglich-Timer und den Einschlaf-Timer verwenden.

- „00:00“ blinkt im Displayteil, bis Sie die Uhr einstellen.

<b>1</b>	Drücken Sie die Taste, um den Uhreinstellung-Modus zu aktivieren.		
<b>2</b>	Stellen Sie die Stunde und dann die Minute ein.	  oder  	

- Zum Verlassen der Uhreinstellung drücken Sie CLOCK/TIMER nach Bedarf.
- Zum Zurückschalten zum vorherigen Schritt drücken Sie CANCEL.

### Einstellung des Täglich-Timers

Bei Verwendung des Täglich-Timers können Sie zu Ihrer Lieblingsmusik aufwachen.

- Sie können drei Einstellungen für den Täglich-Timer speichern, aber nur einen der Täglich-Timer zur Zeit aktivieren.

<b>1</b>	Drücken Sie wiederholt, um eine der gewünschten Timereinstellbetriebsarten zu wählen—DAILY 1 EIN-Zeit, DAILY 2 EIN-Zeit oder DAILY 3 EIN-Zeit—wie folgt:		
<b>2</b>	<p>Täglich-1-Timer ON (Zeit) → DAILY 2 → ON (Zeit) → DAILY 3 → ON (Zeit)</p> <p>Abgebrochen ← Uhreinstellung-Modus (Siehe oben.)</p> <p>① Stellen Sie die Stunde und dann die Minute für die Einschaltzeit ein.  ② Stellen Sie die Stunde und dann die Minute für die Ausschaltzeit ein.  ③ Wählen Sie die Wiedergabequelle—„TUNER-FM“, „TUNER-AM“, „DISC“, „LINE“ oder „USB“.  ④ Für „FM/AM“: Wählen Sie einen Vorwahlkanal.  Für „LINE“: Bereiten Sie das externe Gerät auf Wiedergabe vor.  ⑤ Wählen Sie den Lautstärkepegel.</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Sie können den Lautstärkepegel einstellen (VOLUME 0° bis VOLUME 31° und VOLUME –).</li> <li>Wenn Sie „VOLUME –“ wählen, ist die Lautstärke auf den beim letzten Ausschalten der Anlage eingestellten Pegel eingestellt.</li></ul> <p>Schalten Sie die Anlage aus (auf Standby).</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Wenn die Einschaltzeit des Timers erreicht ist, stellt die Anlage die Lautstärke allmählich nach ca. 10 Sekunden auf den Vorgabewert ein.</li></ul>		

- Zum Verlassen der Timereinstellung drücken Sie CLOCK/TIMER nach Bedarf.
- Zum Korrigieren einer Falscheingabe im Vorgang drücken Sie CANCEL. Sie können zum vorherigen Schritt zurückkehren.

#### Zum Ausschalten des Täglich-Timers

<b>1</b>	Drücken Siedie Taste wiederholt, um „DAILY 1“, „DAILY 2“ oder „DAILY 3“ zu wählen.	
<b>2</b>		

Zum erneuten Einschalten des Täglich-Timers wählen Sie eine der Timereinstellungen, indem Sie CLOCK/TIMER und anschließend SET drücken.

## Störungssuche

Wenn Sie ein Problem mit Ihrer Anlage haben, gehen Sie zunächst diese Liste durch, um hier eine mögliche Lösung zu finden, bevor Sie das Gerät zum Kundendienst einreichen.

### Allgemeines

**Die Anlage kann nicht eingeschaltet werden.**

- Der Netzstecker ist nicht ganz eingesteckt. Schließen Sie ihn ordnungsgemäß an.

**Einstellungen oder Eingaben werden plötzlich aufgehoben, bevor Sie fertig sind.**

➔ Es gibt eine Zeitgrenze. Wiederholen Sie das Verfahren.

**Bedienungsvorgänge werden deaktiviert.**

- Der eingebaute Mikroprozessor weist eine Fehlfunktion wegen elektrischer Störungen auf. Ziehen Sie den Netzstecker ab und stecken ihn erneut ein.

**Unfähig, das System von der Fernbedienung zu steuern.**

- Es befindet sich ein Hindernis zwischen Fernbedienung und dem Fernbedienungsensor an der Anlage.
- Die Batterien sind erschöpft.

**Kein Ton.**

- Lautsprecherverbindungen sind falsch oder locker.
- Kopfhörer sind angeschlossen.

**Die Anlage arbeitet nicht richtig.**

- Viele Funktionen dieser Anlage werden über Mikrocomputer realisiert. Wenn das Drücken einer Taste nicht zu normaler Funktion führt, ziehen Sie einmal den Netzstecker ab, warten eine kurze Zeit lang und stecken dann den Netzstecker wieder ein.

### Disc/USB-Massenspeichergerät-Bedienverfahren

Die Disc/das USB-Massenspeichergerät spielt nicht ab.

- Die Disc ist umgekehrt eingesetzt. Setzen Sie die Disc mit der Beschriftungsseite nach oben wiesend ein.
- Die Disc ist im „Packet writing (UDF-Dateisystem)“ aufgenommen worden. Überprüfen Sie die Dateien, die sie wiedergeben möchten.
- Das USB-Massenspeichergerät ist nicht richtig angeschlossen.

## Technische Daten

### Verstärkersektion

**AUSGANGSLEISTUNG:**

40 W (20 W + 20 W) bei 6 Ω (10% Klirrfaktor)

**Lautsprecher/Impedanz:** 6 Ω – 16 Ω

<b>Audio-Eingang</b> <b>LINE IN:</b>	500 mV/47 kΩ (bei „LINE IN (LVL1)“)
	250 mV/47 kΩ (bei „LINE IN (LVL2)“)
	125 mV/47 kΩ (bei „LINE IN (LVL3)“)
<b>Audioausgang</b> <b>LINE OUT:</b>	1,0 Vrms (47 kΩ) (bei „LINE OUT (LVL1)“)
	2,0 Vrms (47 kΩ) (bei „LINE OUT (LVL2)“)
	USB MEMORY

*Digitaleingang:*

#### Tuner-Sektion

**UKW-Abstimmbereich:** 87,50 MHz - 108,00 MHz

**AM- (MW-) Abstimmbereich:** 522 kHz - 1 629 kHz

### CD-Player-Sektion

**Dynamikumfang:** 88 dB

**Signal-Rauschabstand:** 85 dB

**Gleichlaufschwankungen:** Immeasurable

### USB-Speicher

**USB-Spezifikation:** Kompatibel mit USB 2.0 Full Speed

**Kompatibles Gerät:** Massenspeichergerät

**Kompatibles Dateisystem:** FAT16, FAT32

**Bus-Stromversorgung:** Max. 500 mA

MP3/WMA-Gruppen und Tracks werden nicht erwartungsgemäß abgespielt.

- Die Wiedergabe-Reihenfolge wird bestimmt, wenn Gruppen und Tracks aufgenommen werden. Dies hängt von der Schreibranwendung ab.

Der Klang von der Disc/dem USB-Massenspeichergerät weist Unterbrechungen auf.

- Die Disc ist zerkratzt oder schmutzig.
- MP3/WMA-Dateien wurden nicht richtig in das USB-Massenspeichergerät kopiert.

Der Klang von dem USB-Massenspeichergerät weist Unterbrechungen auf.

- Rauschen und statische Elektrizität können den Ton stoppen. In diesem Fall trennen Sie das USB-Massenspeichergerät ab, schalten die Anlage aus, und schließen das USB-Massenspeichergerät wieder an, nachdem die Anlage wieder eingeschaltet ist.

Das Disc-Fach öffnet oder schließt sich nicht.

- Der Netzstecker ist nicht eingesteckt.
- Der Disc-Auswurf ist unterbrochen (siehe Seite 4).

### Bedienung des Radios

**Schwer hörbare Sendungen wegen Rauschen.**

- Antennenverbindungen sind falsch oder locker.
- Die AM-Rahmenantenne ist zu nahe an der Anlage.
- Die UKW-Antenne ist nicht richtig ausgestreckt und platziert.
- Elektrostatische Entladung von Ihrem Körper kann Rauschen verursachen. In diesem Fall schalten Sie die Anlage aus und wieder ein.

### Timer-Funktionen

**Täglich-Timer arbeitet nicht.**

- Die Anlage war bei Erreichen der Einschaltzeit bereits eingeschaltet. Der Timer arbeitet nur bei ausgeschalteter Anlage.